

Fasstransportheber FTH
Drum transportation trolley FTH
Chariot de manutention pour fûts FTH
Elevador para el transporte de bidones FTH



DENIOS.

DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66
D-32549 Bad Oeynhausen
Tel.: +49 (0)5731 7 53 - 122
Fax: +49 (0)5731 7 53 - 95 951
E-Mail: customerservice@denios.de

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite www.denios.com
You'll find your local partner on our InterNet side www.denios.com
Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet www.denios.com
En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente www.denios.com

Deutsch

1. Allgemeine Hinweise

Ohne Genehmigungen des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung des Herstellers wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt.

Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten

2. Einsatz und Verwendungszweck

Der Fasstransportheber dient zum mühelosen Aufsetzen von 50- bis 200-Liter-Stahl-Spundloch-Fässern auf Auffangwannen.

3. Technische Beschreibung

Das stabile Stahlrohrgestell des Fasstransporthebers mit Ständer, Handgriffen, rollengelagerten Fahrrollen (\varnothing 250 mm) ist mit einem höhenverstellbaren Sicherheitsgreifer zur Fixierung des Fasses am Fahrgestell ausgerüstet. Ein zusätzliches Haltesystem dient zur Arretierung an den Auffangwannen beim gasfederunterstützten Hubvorgang.

4. Technische Daten

Traglast: 200 kg

5. Betrieb

Fass aufnehmen

- Mit den Kufen des Fasstransporthebers unter das Fass greifen.
- Mit dem Gegenhalter das Fass von oben sichern.
- Fasstransportheber ankippen.

Fass aufsetzen

- Auffangwanne anfahren.
- Die bis dahin nach hinten umgelegten Greifer nach vorne legen und in die Gitterroste einhaken.
- Nun das Fass mit Hebelkraft auf die Auffangwanne aufsetzen und an der gewünschten Stelle platzieren.

6. Wartung und Instandhaltung

Rollen auf Leichtgängigkeit prüfen und ggf. mit handelsüblichem Schmierfett nachfetten.

Kontrolle in regelmäßigen Abständen auf evtl. Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden!

English

1. General Points

No modifications or alterations can be made to the product without authorisation from the manufacturer, in the event of this, the guarantee will be invalidated.

National standards and safety regulations must be observed

2. Use and intended purpose

The drum transportation lifter is used for placing 50 to 200 litre steel clamp-top drums down on sumps without any effort.

3. Technical description

The drum transportation and loading trolley has a sturdy steel tube frame with stands, handles, wheels with ball bearings (\varnothing 250 mm) and an adjustable gripper to fix the drum to the frame. An additional restraint system locks onto the sump when lifting the drum to load it onto the sump.

4. Specifications

Safe working load: 200 kg

5. Operation

Lifting drum

- Grip under the drum with the drum transport lifter.
- Secure the drum from the top with the overarm.
- Tip drum transport lifter.

Put on drum

- Bring up collecting sump
- Place in front the gripper that until then has been turned round the back and hook into grating.
- Now lever the drum down onto the collecting sump and place in the required position.
-

6. Maintenance and servicing

Check the rollers for ease of movement and if necessary grease with commercial grease.

Check at regular intervals for any damage. In case of damage the product must not be further used!

①



②



③



Français

Indications générales

Aucune modification ou transformation du produit ne peut être effectuée sans l'accord préalable du fabricant. Pour toute modification effectuée sans l'approbation du fabricant, aucune responsabilité ne sera prise en charge et la garantie expirera immédiatement.

On doit observer des normes et les règlements nationaux de sûreté

2. Usage et emploi

L'élevateur pour fûts permet un positionnement aisé de fûts en acier de 50 à 200 litres sur les bacs de rétention.

3. Description technique

La structure tubulaire en acier du chariot de manutention pour fût, dotée de supports, poignées, de roues de Ø 250 mm est équipé d'une griffe de sécurité réglable en hauteur permettant de fixer le fût au chariot.

Un support supplémentaire permet de s'arrêter aux bacs de rétention afin d'effectuer une opération de levage grâce à la suspension à gaz comprimé.

4. Données techniques

Charge admissible: 200 kg

5. Fonctionnement

Prise du fût

- Saisir sous le fût à l'aide du plateau du lève fût.
- Sécuriser le fût par devant avec le contre support.
- Basculer le lève fût transporteur.

Pose du fût

- S'approcher du bac de rétention.
- Amener vers l'avant les pinces jusqu'alors en arrière et les accrocher dans les caillebotis.
- Poser alors le fût avec force et le placer à la l'endroit voulu.

6. Maintenance et entretien

Vérifier la souplesse des roues, graisser le cas échéant avec de la graisse commerciale.

Contrôles réguliers pour des éventuels endommagements. Ne plus utiliser le produit en cas de dommages!

Español

Aviso general

No está permitido realizar ningún cambio, reforma o modificación en el producto sin permiso del fabricante. El fabricante no se responsabiliza de las modificaciones realizadas sin dicho permiso y la garantía quedará anulada.

Los estándares y las regulaciones nacionales de seguridad deben ser observados.

2. Empleo y finalidad

El elevador de bidones sirve para colocar sin esfuerzo sobre el cubeto de retención bidones de 50 a 200 litros de acero con tapón.

3. Descripción técnica

El armazón estable de acero del elevador para el transporte de bidones con caballetes, asideros y rodillos (Ø 250 mm) está equipado con una pinza de seguridad de altura regulable para fijar el bidón a la estructura.

Un dispositivo adicional de sujeción sirve de retén durante la elevación en el cubeto mediante retenedores neumáticos.

4. Datos técnicos

Carga: 200 kg

5. Funcionamiento

Cargar el bidón

- Enganchar el bidón por la parte de abajo de la carretilla
- Asegurar el bidón con el soporte por la parte superior
- Volcar la carretilla para bidones

Posar el bidón

- Aproximarlo hasta el cubeto
- Colocar el asidero, hasta ahora abatido hacia atrás, hacia delante para engancharlo en la rejilla
- Colocar el bidón con la fuerza de la palanca sobre el cubeto y posarlo en el lugar deseado.

6. Mantenimiento y conservación

Comprobar rodabilidad de las ruedas y si hiciera falta, engrasarlas con grasa de uso habitual.

Controlar regularmente posibles daños. ¡Si hubiera daños, dejar de utilizar el producto!

Pos.	Deutsch	English	Français	Español
1	Aufnehmen	Pick up	Soulever	Grabar
2	Einhaken	Hook in	Accrocher	Enganchar
3	Aufsetzen	Put on	Poser	Posar

